

ENGLISH

Indication for Use

Grade 2 and 3 Ankle Sprains, Stable Fractures, Post-Operative Use, Trauma, and Rehabilitation.

Caution

Patient should not remove walker unless instructed by physician.

- This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient usage.
- Please instruct the patient to consult medical professional immediately if skin irritations of any kind develop.
- Be sure the patient performs circulation checks. If a loss of circulation is felt, or if the walker feels too tight, release contact closure straps and adjust to a comfortable level. If discomfort continues, the patient should contact their medical professional immediately.
- When prescribed to patients with diabetes, vascular deficiencies and neuropathies extra caution and attention to patient is needed.
- Do not remove the inner foam pads which are adhered to the plastic walker boot.

DEUTSCH

Indikation

Sprungelenkverstauchungen/ Bandverletzungen 2. und 3. Grades, stabile Frakturfixation, postoperative Anwendung, Trauma und Rehabilitation.

Warnhinweis

Der Patient darf den Walker nur auf Anweisung des Arztes entfernen.

- Dieses Produkt wurde für die individuelle Anwendung am einzelnen Patienten entwickelt und getestet und wird nicht für eine gleichzeitige Anwendung an mehreren Patienten empfohlen.
- Bitte weisen Sie den Patient darauf hin, bei Hautirritationen irgendwelcher Art unverzüglich einen Arzt zu konsultieren.
- Die Blutzirkulation des Patienten muss kontrolliert werden. Sollte eine Beeinträchtigung der Blutzirkulation auftreten oder sich der Walker zu eng anfühlen, müssen die verstellbaren Klettverschlussbänder gelockert und justiert werden, bis sie einen bequemen Sitz erzielen. Wenn der Walker nicht bequem sitzt, sollte der Patient sich unverzüglich an den Orthopädietechniker oder Arzt wenden.
- Wenn der Patient an Diabetes, Gefäßstörungen und Neuropathien leidet, ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
- Entfernen Sie nicht die an der Innenseite des Kunststoff-Stiefels anliegenden Schaumstoffpolster.

FRANÇAIS

Indications d'utilisation

Entorses de cheville de niveau 2 et 3, fractures stables, utilisation post-opératoire, traumatismes et rééducation.

Attention

Le patient ne doit pas retirer la botte de marche sauf indication contraire du médecin.

- Ce produit a été conçu et testé sur la base d'une utilisation par un patient unique ; son utilisation est déconseillée pour plusieurs patients.
- Informez le patient qu'il doit immédiatement consulter un professionnel de santé en cas d'irritation cutanée.
- Assurez-vous que la botte de marche n'empêche pas la bonne circulation sanguine du patient. Si le patient ressent une sensation de serrage trop importante, ou si la botte de marche est trop serrée, détachez les dispositifs de fermeture à contact et ajustez pour obtenir un niveau confortable. Si la sensation persiste, le patient doit immédiatement contacter son professionnel de santé.
- Il est important de prêter une attention toute particulière lorsque la botte de marche est prescrite aux patients souffrant de diabète, de carences et de neuropathies vasculaires.
- Ne pas retirer les coussinets en mousse intérieurs collés à la botte plastique.

ESPAÑOL

Indicaciones de uso

Esguinces de tobillo de Grado 2 y 3, fracturas estables, uso post-operatorio, traumatismo y rehabilitación.

Precaución

El paciente no debe retirar el andador a menos que se lo haya indicado el médico.

- Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un único paciente y no se recomienda para el uso de varios pacientes.
- Si aparecen irritaciones de cualquier tipo en la piel, el paciente debe consultar a personal médico profesional inmediatamente.
- Asegúrese de que el paciente comprueba la circulación. Si se siente una falta de circulación, o si el andador está demasiado apretado, se deben soltar las tiras de cierre y ajustar a un nivel conveniente Si continúan las molestias, el paciente deberá ponerse en contacto con personal médico profesional de inmediato.
- Cuando sea prescrito a pacientes diabéticos, deficiencias vasculares o neuropatías, es necesario tener un mayor cuidado y atención.
- No retirar las almohadillas de espuma adheridas a la bota andadora de plástico.

ITALIANO

Indicazioni per l'uso

Distorsioni della caviglia di 2° e di 3° grado, fratture stabili, uso post-operatorio, traumi e riabilitazione.

Avvertenze

Il paziente non deve rimuovere il deambulatore senza il consenso di un medico.

- Questo prodotto è stato progettato e testato per essere utilizzato da un singolo paziente e si raccomanda di non utilizzarlo per più di un paziente.
- Si prega di invitare il paziente a consultare immediatamente un medico se si sviluppano irritazioni cutanee di qualsiasi natura.
- Assicurarsi che il paziente esegua i controlli sulla circolazione. Se si percepisce una perdita di circolazionee se il deambulatore risulta troppo stretto, rilasciare le cinghie della chiusura di contatto e regolarle ad un livello confortevole. Se il disagio dovesse continuare, il paziente dovrà contattare immediatamente il proprio medico.
- Se prescritto a pazienti con diabete, carenze vascolari e neuropatie, tali pazienti dovranno essere trattati con particolari cautela e attenzione.
- Non rimuovere i cuscinetti in schiuma interni aderenti allo stivale in plastica.

NORSK

Indikasjoner for bruk

Grad 2 og 3 overtråkk, Stabile frakturer, Postoperativ bruk, Trauma og Rehabilitering.

Advarsel

Pasienten bør ikke fjerne walker med mindre det er instruert av lege.

- Dette produktet er utviklet og testet basert på bruk for én pasient og er ikke anbefalt til bruk for flere pasienter.
- Vennligst instruer pasienten i å konsultere lege umiddelbart hvis hudirritasjoner av noe slag utvikler seg.
- Sørg for at pasienten utfører sirkulasjonskontroller. Åpne lukkestroppen med borrelås og juster til et behagelig nivå hvis pasienten føler tap av sirkulasjon, eller hvis det føles som walker er for stram. Hvis ubehaget fortsetter, bør pasienten kontakte legen sin umiddelbart.
- Når den blir forskrevet for pasienter med diabetes, vaskulære mangler og neuropatier er ekstra varsomhet og oppmerksomhet ovenfor pasienten nødvendig.
- Ikke fjern de indre skumpads som er festet til walkerstøvelen i plast.

DANSK

Indikationer for brug

Grad 2 og 3 ankelforstuvninger, stabile frakturer, post-operativ anvendelse, traumer og rehabilitering.

Advarsel

Patienten bør ikke fjerne walker medmindre instrueret af egen læge

- Dette produkt er beregnet og afprøvet, til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter.
- Instruér venligst patienten til omgående at søge egen læge ved eventuel udvikling af en hver form for hudirritation.
- Sørg for at patienten udfører kontrol af blodcirkulation. Løsn kontaktlukningens stropper og juster til et komfortablet niveau, hvis en reduktion af blodcirkulation mærkes, eller hvis walker føles for stram.Hvis ubehaget fortsætter, skal patienten omgående kontakte egen læge.
- Ved ordination til patienter med diabetes, nedsat kredsløbsfunktion og neuropatier, er ekstra forsigtighed og opmærksomhed på patienten nødvendig.
- Fjern ikke de indre skumpuder, der er klæbet til plastwalker-støvlen.

SVENSKA

Användningsområde

Ankelstukning av grad 2 och 3, stabila frakturer, postoperativ användning, trauma, rehabilitering och skador på hälsenan.

Notera

Patienten bör inte ta av ortosen om inte detta ordererats av läkare.

- Denna produkt har utformats och testats med syftet att användas av en patient, och rekommenderas inte att användas av flera patienter.
- Instruera patienten att rådfråga läkare omedelbart om hudirritationer av något slag uppstår.
- Se till att patienten kontrollerar blodcirkulationen regelbundet. Om blodcirkulationen känns hämmad, eller om ortosen känns för snäv, släpp kardborrefästena och justera dem till en behaglig nivå. Om besvären kvarstår ska patienten kontakta sin läkare eller sjuksköterska omedelbart.
- När produkten skrivs ut till patienter med diabetes, kärlbrister och neuropatier krävs extra försiktighet och uppmärksamhet på patienten.
- Ta inte bort de inre skumkuddarna som följer med ortosen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ενδείξεις χρήσης

Διαστρέμματα 2 και 3 βαθμού στον αστράγαλο, σταθερά κατάγματα, μετεγχειρητική χρήση, τραύμα και αποκατάσταση.

Προσοχή

Ο ασθενής δεν πρέπει να αφαιρεί τον κνημοποδικο νάρθηκα εκτος και αν το ζητήσει ο ιατρος.

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και δοκιμαστεί με βάση τη χρήση από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση

από πολλοσπούς ασθενείς.

- Παρακαλούμε ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί αμέσως τον ιατρό του αν αναπτυχθούν οποιοδήποτε είδους ερεθισμοί του δέρματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής πραγματοποιεί ελέγχους της κυκλοφορίας ή αν ο κνημοποδικός νάρθηκας είναι πάρα πολύ σφιχτός, λύστε τους ιμάντες επαφής και προσαρμόστε τους σε ένα άνετο επίπεδο.Εάν η δυσφορία επιμένει, ο ασθενής θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με τον ιατρό του.
- Όταν συνταγογραφείται σε ασθενείς με σακχαρώδη διαβήτη, απαιτείται επιπλέον προσοχή στον ασθενή για αγγειακή ανεπάρκεια και νευροπάθειες.
- Μην αφαιρείτε τα εσωτερικά αφρώδη επιθέματα που προσκολλώνται στην πλαστική μπότα του κνημοποδικού νάρθηκα.

SUOMI

Käyttöaihe

2. ja 3. asteisiin nilkan revähdyksiin, vakaisiin murtumiin, leikkauksen jälkeiseen käyttöön, vammoihin ja kuntoutukseen.

Varoitut

Potilas ei saa poistaa kävelyortoosia ilman lääkärin ohjeistusta.

- Tämä tuote on suunniteltu ja testattu yhden potilaan käyttöön eikä sitä suositella useiden potilaiden käyttöön.
- Opasta potilasta ottamaan yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen heti, jos kehitty minkäänlaista ihoärsytystä.
- Varmista, että potilas tarkistaa verenkierron toiminnan. Jos verenkierto tuntuu heikenneen, tai kävelytuki tuntuu liian tiukalta, avaa kiinnityshihnat ja säädä ne mukavalle tiukkuudelle. Jos vaiva jatkuu, potilaan pitää ottaa välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Kun tuote määritään potilaille, joilla on diabetes, heikentynyt verenkierto ja neuropatioita, tarvitaan erityistä varovaisuutta ja huomiota potilasta kohtaan.
- Älä poista sisempiä vaahtopehmusteita jotka on liimattu kävelyortoosin muoviseen kenkään.

NEDERLANDS

Gebruiksindicatie

Tweede- en derdegraads enkelletsel, stabiele fracturen, post-operatief gebruik, trauma en revalidatie.

Opgelet

Patiënt mag de walker niet zelf verwijderen, tenzij een arts dit aangeeft.

- Dit product is ontworpen en getest op basis van het gebruik door één patiënt en wordt niet aanbevolen voor gebruik door meerdere patiënten.
- Instrueer de patiënt om direct een medische specialist te raadplegen indien er huidirritatie optreedt.

- Zorg ervoor dat de patiënt regelmatig zijn of haar bloeddruk laat controleren. Als de circulatie lijkt te verminderen, of als de walker te strak aanvoelt, dan kunt u de sluitbanden verstellen, tot het product comfortabel aanvoelt. Als de klachten aanhouden, moet de patiënt direct contact opnemen met zijn of haar medisch specialist.
- Als het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, bloedvatproblemen en neuropathieën, moet er extra zorg en aandacht besteed worden aan de patiënt.
- Verwijder niet de schuimpads aan de binnenkant, die bevestigd zijn aan de plastic schoen van de walker.

PORTUGUÊS

Indicações para uso

Entorses do tornozelo de grau 2 e 3, fraturas estáveis, uso pós-operatório, trauma e reabilitação.

Atenção:

O paciente não deve retirar a ortótese a menos que o seu médico lhe tenha dado instruções para tal.

- Atenção: Este produto foi desenvolvido e testado com base no uso num único paciente e não é recomendado para uso em vários pacientes. Se ocorrer algum problema com a utilização deste produto, contate imediatamente o seu médico e/ou ortoprotésico.
- Por favor, informe o paciente que deve consultar um médico imediatamente se lhe causar qualquer tipo de irritação na pele.
- Certifique-se que o paciente verifica a circulação. Se sentir falta de circulação ou se a ortótese estiver muito apertada, solte as correias de fixação por contacto e ajuste-as para um nível confortável. Se o desconforto persistir, o paciente deve contactar o seu médico imediatamente.
- Quando prescrito para pacientes com diabetes, deficiências vasculares e neuropatias é necessário ter um cuidado especial e atenção com o paciente.
- Não retire as almofadas de espuma internas que estão aderentes à bota de plástico da ortótese.

POLSKI

Wskazania do stosowania

Skřęcenia stawu skokowego II oraz III stopnia, stabilne złamania, zastosowanie pooperacyjne, urazy i rehabilitacja.

Uwaga

Pacjent nie powinien zdejmować stabilizatora bez wskazania lekarza.

- Produkt został zaprojektowany i testowany przy założeniu użytkowania przez jednego pacjenta i nie jest zalecanie wykorzystywanie go dla wielu osób.
- Należy poinstruować pacjenta, że w przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów podrażnienia skóry należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Należy upewnić się, że pacjent sprawdza przepływ krwi

w obszarze stabilizatora. W przypadku odczuwania zaburzeń krążenia lub zbyt ciasnego dopasowania stabilizatora należy zwolnić taśmy zaciskowe i wyregulować ich mocowanie do odpowiedniego poziomu. W przypadku utrzymującego się dyskomfortu pacjent powinien natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- W przypadku przepisania stabilizatora pacjentom z cukrzycą, zaburzeniami układu sercowo-naczyniowego oraz neuropatiami wymagana jest dodatkowa ostrożność i opieka nad pacjentem.
- Nie należy wyjmować wewnętrznych wkładek piankowych zamocowanych w plastikowym bucie stabilizatora.

ČESKÝ

Indikace k použití

Vymknutí kotníku 2. a 3. stupně, stabilní fraktury, použití po operaci, úrazech a pro rehabilitaci.

Upozornění

Pacient by neměl přestat používat walker, aniž by k tomu byl vyzván lékařem.

- Tento výrobek byl navržen a testován pro použití jedním pacientem a nedoporučuje se pro používání více pacienty.
- Poučte laskavě pacienta, aby v případě jakéhokoli druhu podráždění kůže ihned vyhledal odborného lékaře.
- Ujistěte se, že pacient provádí kontrolu oběhu. Pokud pocítíte snížení krevního oběhu nebo je-li Walker příliš těsný, uvolněte upínací popruhy a upravte je na pohodlné nastavení. Pokud se nepohodlí projevuje i nadále, pacient by měl ihned kontaktovat svého odborného lékaře.
- Je-li tento prostředek předepsán pacientům s cukrovkou, cévní nedostatečností nebo neuropatiemi, je zapotřebí zvýšená opatrnost a pozornost k pacientovi.
- Neodstraňujte vnitřní pěnové podložky, které jsou přilepeny k plastové skořepině Walkeru.

TÜRKÇE

Kullanım Alanları

2 ve 3. dereceli Ayak Bileği Burkulmaları, Sabit Kırıklar, Operasyon Sonrası Kullanım, Travma ve Rehabilitasyon.

Dikkat

Doktor tarafından talimat verilmedikçe hasta yürüteci çıkarmamalıdır.

- Bu ürün tek hasta kullanımına göre tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastanın kullanması tavsiye edilmez.
- Herhangi bir cilt tahrişi ortaya çıkarsa, hastaya derhal bir tıbbi uzmana danışmasını söyleyin.
- Hastanın kan dolaşımı kontrollerini yaptığından emin olun. Kan dolaşımı kaybı hissederseniz ya da yürüteç çok gergin hissettirirse, kapatma bantlarını gevşetin ve

rahat bir seviyeye ayarlayın. Rahatsızlık devam ederse, hasta derhal tıbbi uzmanına başvurmalıdır.

- Diyabeti, vasküler eksiklikleri ve nöropatileri olan hastalara reçete edildiğinde, o hastalara ekstra dikkat ve özen gereklidir.
- Plastik yürüteç botuna yapışık iç köpük pedleri çıkarmayın.

РУССКИЙ

Показания к применению

Растяжения связок лодыжки 2 и 3 степени, стабильные переломы, послеоперационное восстановление, травмы и реабилитация.

Внимание

Пациенту следует снимать ортез только по указанию врача.

- Ортез был разработан и протестирован для индивидуального использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами.
- Пожалуйста, немедленно обратитесь к врачу в случае появления любого вида раздражения на коже.
- Обязательно контролируйте кровоснабжение и чувствительность. В случае ощущения онемения или потери чувствительности или, если ортез затянут слишком туго, - ослабьте ремни и отрегулируйте до комфортного уровня. Если пациент продолжает ощущать дискомфорт, следует немедленно обратиться к врачу.
- Следует соблюдать особую осторожность и внимание при использовании ортеза пациентами с сахарным диабетом, сосудистой недостаточностью и нейропатией.
- Не удаляйте внутренние подкладки, приклеенные к поверхности ортеза.

日本語

使用適応

グレード2及び3の足関節捻挫、安定型骨折、術後処置、外傷およびリハビリ。

注意

医師の指示がない限り、患者はウォーカーを取り外さないでください。

- 本製品は単独の患者による使用を想定して設計・試験されているため、複数の患者による使用は推奨されません。
- 皮膚に何らかの炎症が見られる場合は、すぐに医療専門家に相談するよう患者に指示してください。
- 患者は必ず血行を確認するようにしてください。血行が悪いと感じる場合やウォーカーがきつすぎると感じる場合は、ストラップを外し、快適なきつさに調整してください。不快感が消えない場合は、患者はすぐに医療専門家に相談してください。
- 糖尿病、血管欠損症および神経障害の患者に処方する場合、患者に対して特別な注意と配慮が必要です。
- ウォーカーのプラスチックブーツに取り付けられている

インナーフォームパッドを取り外さないでください。

中文

适应症

2 级和 3 级踝关节扭伤、稳定性骨折、术后使用、创伤、和康复。

注意

- 患者不应该卸除步行器，除非这是医生指示的。
- 本产品经过设计和测试可供单个患者使用，不建议供多个患者使用。
- 请指导患者在出现任何类型的皮肤过敏时立即咨询专业的医疗人员。
- 确保患者进行回访检查。如果感不良，或者如果感觉步行器太紧，松开触点闭合绑带，并调整到一个舒适的水平。如果不舒适持续，患者应立即联系专业的医疗服务人员。
- 患有糖尿病、血管缺陷和神经病变的患者在使用时需要格外谨慎和小心。
- 不要除去附着在步行器塑料外靴里面的泡沫垫。

한국말

용도

2급과 3급 발목 염좌, 안정성 골절, 수술 후 사용, 외상 및 재활.

주의사항

의사의 지시가 없는 한 위커를 제거하지 마십시오.

- 이 제품은 환자 1명이 사용하도록 설계되었고 여러 환자에게 사용하는 것을 권장하지 않습니다.
- 어떤 종류의 피부 자극이 발생할 경우 즉시 의료 전문가와 상담하도록 환자에게 지시하십시오.
- 환자는 혈액 순환 감사를 받아야 합니다. 혈액 순환이 감소하거나 위커가 너무 조이는 느낌이 들면 컨택 클로저 스트랩을 풀고 편안한 수준으로 조정하십시오. 계속 불편하면 환자는 즉시 의료 전문가에게 문의해야합니다.
- 당뇨병, 혈관 장애, 신경병증이 있는 환자에게 처방할 때에는 환자에게 특별한 주의와 관심이 필요합니다.
- 플라스틱 위커 부츠에 부착된 내부 폼 패드를 제거하지 마십시오.

SLOVENČINA

Indikácie použitia

Vyvrtnutie členka 2 a 3 stupňa, stabilné zlomeniny, pooperačné použitie, trauma, a rehabilitácia.

Pozor

Pacient by nemal odstrániť chodítko, pokiaľ nie je predpísané lekárom.

- Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný na základe

jednorazového použitia pacientom a nie je odporúčaný pre viacnásobné použitie pacientom.

- Prosím, poučte pacienta, aby ihneď konzultoval s zdravotníckym pracovníkom, ak sa vznikne podráždenie kože akéhokolvek druhu.
- Uistite sa, že pacient vykonáva kontroly cirkulácie.Ak vznikne pocit straty obehu, alebo v prípade, že vznikne pocit, že chodec je príliš tesný, uvoľnite spínacie kontaktné popruhy a nastavte ich na príjemnú úroveň. Ak problémy pokračujú, pacient by mal ihneď kontaktovať odborného lekára.
- Keď je predpísaný pacientom s cukrovkou, cievnymi nedostatkami a neuropatiou je potrebná osobitná opatrnosť a pozornosť k pacientovi.
- Neodstraňujte vnútorné penové podložky, ktoré sú prilepené k plastovému priestoru chodcov.

EESTI KEEL

Kasutusnõudustus

Hüppeliigese 2. ja 3. järgu nihestused, stabiilsed luumurrud, operatsioonijärgne kasutus, trauma ja taastusravi.

Ettevaatust

Patsient ei tohi walkerit eemaldada, kui ta pole selleks arstilt juhtnõore saanud.

- See toode on konstrueeritud ja testitud kasutamiseks ühele patsiendile ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil.
- Mistahes nahaärrituste ilmnedes soovitage palun patsiendil konsulteerida viivitamatult meditsiinitöötajaga.
- Veenduge, et patsient sooritab pulsi kontrollimisi. Kui on tunda pulsikadu või kui walker tundub olevat liiga pingul, vabastage sulgurrihmad ja reguleerige endale sobivaks. Kui ebamugavustunne püsib, peab patsient pöörduma viivitamatult oma meditsiinitöötaja poole.
- Erilist ettevaatust ja tähelepanu nõutakse patsientide puhul, kel on diabeet, vaskulaarne puudulikkus ja neuropaatiad.
- Ärge eemaldage walkeri plastsaapa külge kinnitatud sisemisi vahtpatju.

ROMÂNĂ

Indicații pentru utilizare

Entorse de gleznă de gradul 2 și 3, fracturi stabile, utilizare post-operatorie, traume și reabilitare.

Atenție

Pacientul nu va scoate gheata decât la sfatul medicului.

- Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți.
- Vă rugăm să îndrumați pacientul să consulte imediat un cadru medical în cazul în care apar iritații ale pielii de orice tip.
- Asigurați-vă că pacientul efectuează verificări ale

circulației. Dacă se simte o pierdere a circulației sau dacă gheata este prea strânsă, desfaceți curelele de închidere și ajustați la un nivel confortabil. Dacă disconfortul persistă, pacientul trebuie să contacteze imediat cadrul medical.

- Atunci când se prescriu pacienților cu diabet, deficiențe vasculare și neuropatii, este nevoie de precauții suplimentare și atenție la pacient.
- Nu scoateți tampoanele de spumă interioare care sunt lipite de gheata de plastic.

العربية

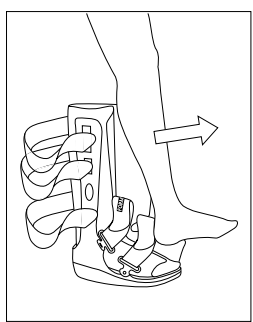
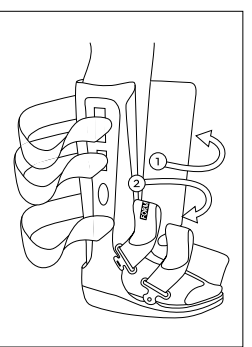
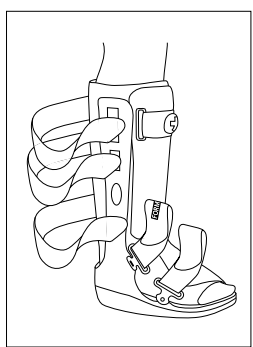
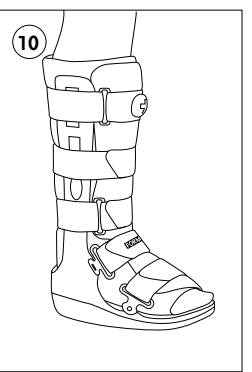
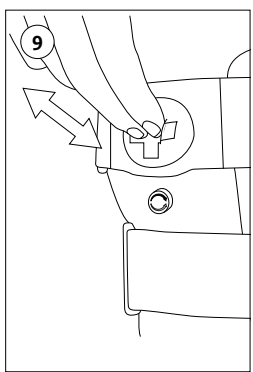
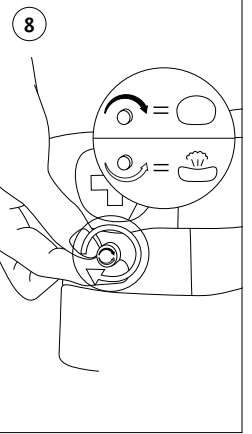
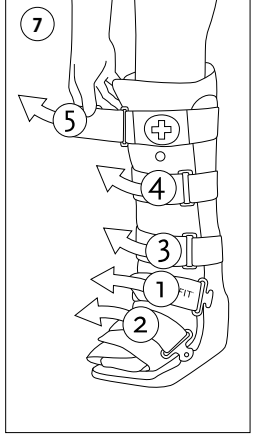
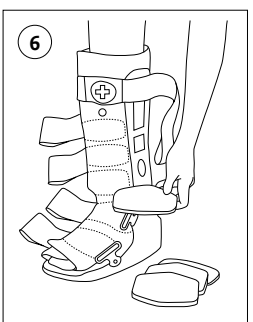
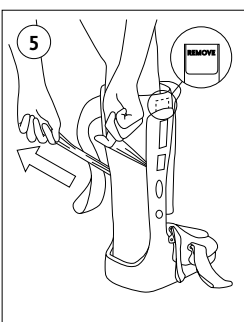
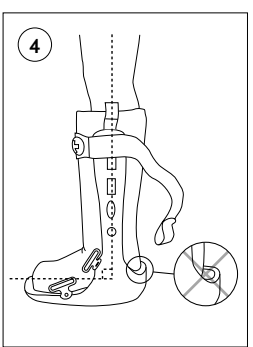
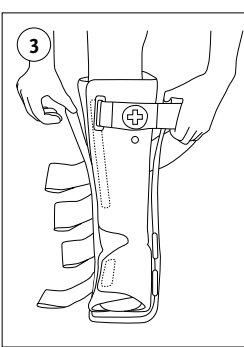
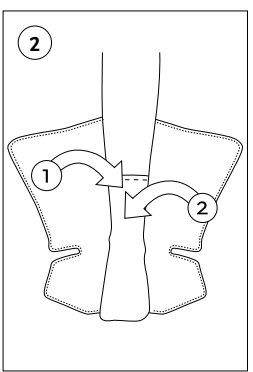
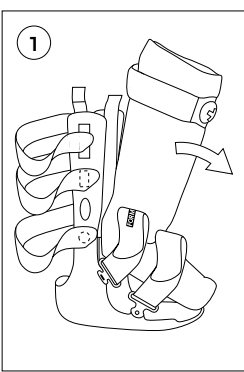
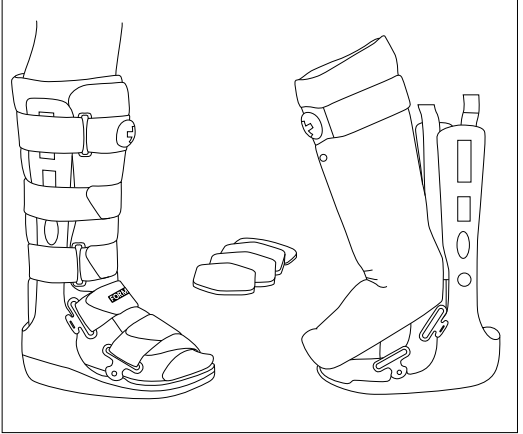
دواعي الاستخدام

التواءات الكاحل من الدرجة الأولى/الثانية، والكسور المستقرة ، واستخدامات بعد الجراحة، والرضوض، وإعادة التأهيل.

تحذير

لا يجب على المريض خلع حذاء الدعم ما لم يوصي الطبيب بذلك.

- تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمريض واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى.
- يرجى إرشاد المريض لاستشارة الطبيب المعالج فورًا إذا ظهرت تهيجات جلدية من أي نوع.
- تأكد من أن المريض يقوم بإجراء فحوصات الدورة الدموية. إذا شعرت بعدم تدفق الدم أو إذا شعرت أن حذاء الدعم ضيق للغاية، قم بفك أشرطة الإغلاق وربطها حسب المستوى الذي يريحك. إذا استمر الشعور بعدم الراحة، يجب على المريض الاتصال بطبيبه المختص على الفور.
- عند وصفه للمرضى الذين يعانون من مرض السكري، وقصور الأوعية الدموية واعتلالات الأعصاب، يجب توخي المزيد من الحذر وإيلاء عناية خاصة للمريض.
- لا تخلع الوسائد الإسفنجية الداخلية الملتصقة بحذاء الدعم البلاستيكي.



EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga: Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor: Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişim kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

ET – Ettevaatust: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinitöötajaga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča.Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意： 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないでください。 本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。 如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의： 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자를으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5 , Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Össur Nordic
Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U

Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur hf.
Grjótáls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com

©Copyright Össur 2018

IFU 1095_001

Rev. 3



FORMFIT® WALKER AIR